

30.6.2010

B7-0409/1

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Bernd Posselt, Doris Pack, Anna Ibrisagic
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh uznesenia
Ulrike Lunacek
v mene Výboru pre zahraničné veci
Proces integrácie Kosova do EÚ

B7-0409/2010

Návrh uznesenia
Citácia 6

Návrh uznesenia

– so zreteľom na odporúčania druhého
medziparlamentného zasadnutia EP –
Kosovo zo 7. apríla 2009,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

– so zreteľom na odporúčania druhého
medziparlamentného zasadnutia EP –
Kosovo zo 7. apríla 2009 *a tretieho*
medziparlamentného zasadnutia EP –
Kosovo z 23. júna 2010,

Or. en

30.6.2010

B7-0409/2

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Bernd Posselt, Doris Pack, Anna Ibrisagic
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh uznesenia
Ulrike Lunacek
v mene Výboru pre zahraničné veci
Proces integrácie Kosova do EÚ

B7-0409/2010

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

D. keďže Medzinárodný súdny dvor bol požiadaný, aby vydal poradné stanovisko o súlade jednostranného vyhlásenia nezávislosti dočasnými inštitúciami samosprávy Kosova s medzinárodným právom, a keďže ešte tak neurobil,

vypúšťa sa

Or. en

30.6.2010

B7-0409/3

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Bernd Posselt, Doris Pack, Anna Ibrisagic
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh uznesenia
Ulrike Lunacek
v mene Výboru pre zahraničné veci
Proces integrácie Kosova do EÚ

B7-0409/2010

Návrh uznesenia
Odsek 3a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

**3a. opakuje svoje odmietavé stanovisko
k možnosti delenia Kosova, ktoré vyjadril
v uzneseniach z 29. marca 2007 a
5. februára 2009;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Bernd Posselt, Doris Pack, Anna Ibrisagic
 v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh uznesenia
Ulrike Lunacek

v mene Výboru pre zahraničné veci
 Proces integrácie Kosova do EÚ

B7-0409/2010

Návrh uznesenia
Odsek 4

Návrh uznesenia

4. *znepokojuje ho stav vzťahov so Srbskom a zdôrazňuje, že dobré susedské vzťahy sú kľúčovým predpokladom pre splnenie úsilia Srbska, ako aj Kosova a všetkých ostatných krajín regiónu o vstup do EÚ; chápe síce emocionálne dôsledky udalostí, ktoré nasledovali po vojne v roku 1999, ako aj to, že oficiálne uznanie Kosova momentálne nie je pre vedúce zložky v Belehrade prijateľným politickým riešením, vyzýva však Srbsko, aby sa k otázke statusu postavilo pragmaticky; víta preto podpísanie protokolu s misiou EULEX o policajnej spolupráci a žiada posilnenie spolupráce s touto misiou; okrem toho vyzýva Srbsko, aby nebránilo Kosovu v členstve v medzinárodných organizáciách, a najmä jeho nedávnej žiadosti o členstvo v Svetovej zdravotníckej organizácii; zdôrazňuje, že konflikt má dosah aj na regionálny obchod a spoluprácu v rámci Stredoeurópskeho združenia voľného obchodu (CEFTA), čo narúša hospodárstvo krajín tohto regiónu; vyzýva všetky strany k pragmatickému postoj, aby bola možná integrácia Kosova v regióne; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že očakávané poradné stanovisko Medzinárodného súdneho dvora o **legálnosti vyhlásenia** nezávislosti Kosova by nemalo žiadnej zúčastnenej*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. *je znepokojený stavom vzťahov so Srbskom a zdôrazňuje, že dobré susedské vzťahy sú kľúčovým predpokladom na naplnenie úsilia Srbska, ako aj Kosova a všetkých ostatných krajín regiónu o vstup do EÚ; chápe síce emocionálne dôsledky udalostí, ktoré nasledovali po vojne v roku 1999, ako aj to, že oficiálne uznanie Kosova momentálne nie je pre vedúce zložky v Belehrade prijateľným politickým riešením, vyzýva však Srbsko, aby sa k otázke statusu postavilo pragmaticky; víta preto podpísanie protokolu s misiou EULEX o policajnej spolupráci a žiada posilnenie spolupráce s touto misiou; okrem toho vyzýva Srbsko, aby nebránilo Kosovu v členstve v medzinárodných organizáciách, a najmä jeho nedávnej žiadosti o členstvo v Svetovej zdravotníckej organizácii; zdôrazňuje, že konflikt má dosah aj na regionálny obchod a spoluprácu v rámci Stredoeurópskeho združenia voľného obchodu (CEFTA), čo narúša hospodárstva krajín tohto regiónu; vyzýva všetky strany k pragmatickému postoj, aby bola možná integrácia Kosova v regióne; v tejto súvislosti zdôrazňuje, že očakávané poradné stanovisko Medzinárodného súdneho dvora o **vyhlásení** nezávislosti Kosova by nemalo*

strane brániť v tom, aby sa jasne zaviazala k účinnej cezhraničnej, regionálnej a miestnej spolupráci, ktorá je v najlepšom záujme celého obyvateľstva Kosova a jeho okolia;

žiadnej zúčastnenej strane brániť v tom, aby sa jasne zaviazala k účinnej cezhraničnej, regionálnej a miestnej spolupráci, ktorá je v najlepšom záujme celého obyvateľstva Kosova a jeho okolia;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Bernd Posselt, Doris Pack, Anna Ibrisagic
 v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh uznesenia
Ulrike Lunacek

v mene Výboru pre zahraničné veci
 Proces integrácie Kosova do EÚ

B7-0409/2010

Návrh uznesenia
Odsek 12

Návrh uznesenia

12. víta zriadenie Domu EÚ na severe Kosova, vyjadruje však znepokojenie nad situáciou na severe Kosova, ktoré *aj naďalej* trpí vážnymi nedostatkami v oblasti právneho štátu, narastajúcim tlakom na občiansku spoločnosť a jej zastrašovaním radikálnymi skupinami a organizovaným zločinom; zdôrazňuje preto, že je potrebné, aby Rada sfunkčnila misiu na podporu právneho štátu na celom území Kosova, a žiada Komisiu, aby zviditeľnila svoju prácu v prospech srbskej komunity na severe Kosova, pričom všetkým zainteresovaným stranám pripomína, že miestna, regionálna a cezhraničná spolupráca sú cenné pre všetkých obyvateľov; víta preto registrovanie komerčného tovaru na hraničných prechodoch 1 a 31, ktoré prispelo k zníženiu pašovania v regióne, a vyzýva na ďalšie opatrenia zamerané na opätovné zavedenie výberu ciel; vyjadruje znepokojenie nad problémami *súčasného fungovania* súdnictva v regióne Mitrovica a vyzýva **Srbsko a Kosovo**, aby uzatvorili dohodu o obsadzovaní miest na súde v *Mitrovici – sever kosovsko-srbskými* sudcami a prokurátormi; **berie na vedomie** plán opätovnej integrácie severnej časti do politických a administratívnych štruktúr Kosova a vyzýva, aby sa pri realizácii

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

12. víta zriadenie Domu *Európskej únie* na severe Kosova, vyjadruje však znepokojenie nad situáciou na severe Kosova, ktoré *neustále* trpí vážnymi nedostatkami v oblasti právneho štátu, narastajúcim tlakom na občiansku spoločnosť a jej zastrašovaním radikálnymi skupinami a organizovaným zločinom; zdôrazňuje preto, že je potrebné, aby Rada sfunkčnila misiu na podporu právneho štátu na celom území Kosova, a žiada Komisiu, aby zviditeľnila svoju prácu v prospech srbskej komunity na severe Kosova, pričom všetkým zainteresovaným stranám pripomína, že miestna, regionálna a cezhraničná spolupráca sú cenné pre všetkých obyvateľov; víta preto registrovanie komerčného tovaru na hraničných prechodoch 1 a 31, ktoré prispelo k zníženiu pašovania v regióne, a vyzýva na ďalšie opatrenia zamerané na opätovné zavedenie výberu ciel; vyjadruje znepokojenie nad problémami *v súčasnom fungovaní* súdnictva v regióne Mitrovica a vyzýva **misii EULEX, vládu Kosova a zástupcov srbskej komunity v Kosove**, aby uzatvorili dohodu o obsadzovaní miest na súde v *severnej Mitrovici kosovsko – srbskými* sudcami a prokurátormi; **podporuje** plán opätovnej integrácie severnej časti do politických

tohto plánu venovala náležitá pozornosť citlivým špecifikám srbskej menšiny s cieľom zlepšiť a rozšíriť služby správy v regióne a zlepšiť životné podmienky tamojších občanov a aby prebiehala spôsobom, ktorý umožní samosprávu s rozsiahlou pôsobnosťou; vyzýva misiu EULEX, aby vyvinula úsilie *zamerané* na zvýšenie svojich činností na severe, najmä s cieľom podporiť dobré medzietnické vzťahy, a zároveň informovala obyvateľstvo o činnosti EÚ a prebiehajúcej misii na podporu právneho štátu;

a administratívnych štruktúr Kosova a vyzýva, aby sa pri realizácii tohto plánu venovala náležitá pozornosť citlivým špecifikám srbskej menšiny s cieľom zlepšiť a rozšíriť služby správy v regióne a zlepšiť životné podmienky tamojších občanov a aby prebiehala spôsobom, ktorý umožní samosprávu s rozsiahlou pôsobnosťou; vyzýva misiu EULEX, aby vyvinula úsilie na zvýšenie svojich činností na severe, najmä s cieľom podporiť dobré medzietnické vzťahy, a zároveň informovala obyvateľstvo o činnosti EÚ a prebiehajúcej misii na podporu právneho štátu;

Or. en

30.6.2010

B7-0409/6

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Bernd Posselt, Doris Pack, Anna Ibrisagic
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh uznesenia
Ulrike Lunacek
v mene Výboru pre zahraničné veci
Proces integrácie Kosova do EÚ

B7-0409/2010

Návrh uznesenia
Odsek 20

Návrh uznesenia

20. naliehavo vyzýva vládu, aby zaručila pluralitu médií a ich finančnú a redakčnú nezávislosť bez akéhokoľvek politického nátlaku, ako aj transparentnosť ich vlastníctva a financovania; žiada pracovné práva pre novinárov, ako aj účinné postupy na ochranu investigatívnych novinárov pred hrozbami; podčiarkuje význam verejnoprávneho vysielania pre vysokokvalitné poskytovanie nezávislých informácií celému obyvateľstvu a vyjadruje znepokojenie nad nedostatkom udržateľného systému financovania, ktorý by to zaručil; **víta vládne investície do zabezpečenia prístupu k internetu; naliehavo žiada vládu, aby umožnila občanom rozsiahlejší prístup k internetu; zdôrazňuje význam úlohy necenzurovaného prístupu k internetu pre podnikanie a politiku, najmä s cieľom zvýšiť účasť mládeže v čase volieb; vyjadruje poľutovanie nad tým, že vláda náhle prerušila prístup k mobilnej komunikácii na severe;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

20. naliehavo vyzýva vládu, aby zaručila pluralitu médií a ich finančnú a redakčnú nezávislosť bez akéhokoľvek politického nátlaku, ako aj transparentnosť *v otázke* ich vlastníctva a financovania; žiada pracovné práva pre novinárov, ako aj účinné postupy na ochranu investigatívnych novinárov pred hrozbami; podčiarkuje význam verejnoprávneho vysielania pre vysokokvalitné poskytovanie nezávislých informácií celému obyvateľstvu a vyjadruje znepokojenie nad nedostatkom udržateľného systému financovania, ktorý by to zaručil; **víta vládne investície do zabezpečenia prístupu k internetu; naliehavo vyzýva vládu, aby umožnila občanom rozsiahlejší prístup k internetu; zdôrazňuje význam úlohy necenzurovaného prístupu k internetu pre podnikanie a politiku, najmä s cieľom zvýšiť účasť mládeže v čase volieb;**

Or. en

30.6.2010

B7-0409/7

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Bernd Posselt, Doris Pack, Anna Ibrisagic
v mene poslaneckého klubu PPE

Návrh uznesenia
Ulrike Lunacek
v mene Výboru pre zahraničné veci
Proces integrácie Kosova do EÚ

B7-0409/2010

Návrh uznesenia
Odsek 27

Návrh uznesenia

27. zdôrazňuje kľúčový význam vzdelávania, pokiaľ ide o poskytovanie dôležitých zručností mladým ľuďom na pracovnom trhu, ako aj o prínos k zmiereniu medzi etnickými skupinami; v tejto súvislosti žiada, aby sa postupne zaviedli spoločné triedy, vyučovanie jazykov menšín, *najmä* srbčiny pre žiakov albánskeho pôvodu, a vyučovanie albánskeho jazyka pre všetky menšiny; víta nedávne založenie Medzinárodnej obchodnej školy v Mitrovici, ktorá okrem toho, že predstavuje významnú medzinárodnú investíciu do miestneho hospodárstva a je prítiažlivá pre študentov zo všetkých komúnít, má za cieľ ponúknuť mladým ľuďom perspektívu podporovaním podnikateľského ducha a oboznamuje ich s európskym profesionálnym štandardom v podnikaní, riadení životného prostredia a verejnej správe;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

27. zdôrazňuje kľúčový význam vzdelávania, pokiaľ ide o poskytovanie dôležitých zručností mladým ľuďom na pracovnom trhu, ako aj o prínos k zmiereniu medzi etnickými skupinami; v tejto súvislosti žiada, aby sa postupne zaviedli spoločné triedy, vyučovanie jazykov menšín *ako* srbčiny pre žiakov albánskeho pôvodu a vyučovanie albánskeho jazyka pre všetky menšiny; víta nedávne založenie Medzinárodnej obchodnej školy v Mitrovici, ktorá okrem toho, že predstavuje významnú medzinárodnú investíciu do miestneho hospodárstva a je prítiažlivá pre študentov zo všetkých komúnít, má za cieľ ponúknuť mladým ľuďom perspektívu podporovaním podnikateľského ducha a oboznamuje ich s európskym profesionálnym štandardom v podnikaní, riadení životného prostredia a verejnej správe;

Or. en